

**Libretto d' uso**

**User manual**

**Manuel d'utilisation**

**Gebrauchsanleitung**

**Gebruiksaanwijzing**

**Manual de uso**

**Livro para utilização**

**Brugsvejledning**

**Användningshandbok**

**Руководство по эксплуатации**

**Instrukcja użytkowania**

**Bruksveiledning**

**كتيب الاستعمال**

**KR37XE**

## INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	6
INSTALLAZIONE.....	7
USO.....	11
MANUTENZIONE.....	12

## INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	14
CHARACTERISTICS.....	15
INSTALLATION.....	16
USE.....	20
MAINTENANCE.....	21

## SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	23
CARACTERISTIQUES.....	24
INSTALLATION.....	25
UTILISATION.....	29
ENTRETIEN.....	30

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	32
CHARAKTERISTIKEN.....	33
MONTAGE.....	34
BEDIENUNG.....	38
WARTUNG.....	39

## INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	41
EIGENSCHAPPEN.....	42
INSTALLATIE.....	43
GEBRUIK.....	47
ONDERHOUD.....	48

## ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	50
CARACTERÍSTICAS.....	51
INSTALACIÓN.....	52
USO.....	56
MANTENIMIENTO.....	57

## ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	59
CARACTERÍSTICAS .....	60
INSTALAÇÃO.....	61
UTILIZAÇÃO.....	65
MANUTENÇÃO.....	66

## INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER.....	68
APPARATBESKRIVELSE .....	69
INSTALLATION.....	70
BRUG.....	74
VEDLIGEHOLDELSE .....	75

## INNHOOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG .....	77
EGENSKAPER.....	78
INSTALLASJON.....	79
BRUK.....	83
VEDLIKEHOLD .....	84

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	86
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	87
УСТАНОВКА.....	88
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	92
УХОД.....	93

## SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE.....	95
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	96
INSTALACJA.....	97
UŻYTKOWANIE.....	101
KONSERWACJA .....	102

## INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS.....	104
EGENSKAPER.....	105
INSTALLATION.....	106
ANVÄNDING.....	110
UNDERHÅLL.....	111

## الفهرس

اقتراحات و ارشادات.....	113
الخصائص.....	114
التركيب.....	115
الاستخدام.....	119
الصيانة عملية.....	120

# CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.

## INSTALLAZIONE

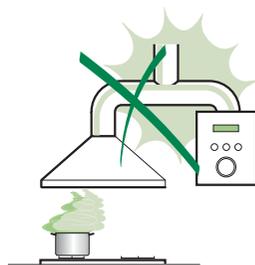
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe I<sup>a</sup> accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto funzionamento.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas indicano che è necessaria una distanza maggiore di quella indicato sopra, è necessario tenerne conto. Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.

## USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitorie durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti fiammè sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **"ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura."

## MANUTENZIONE

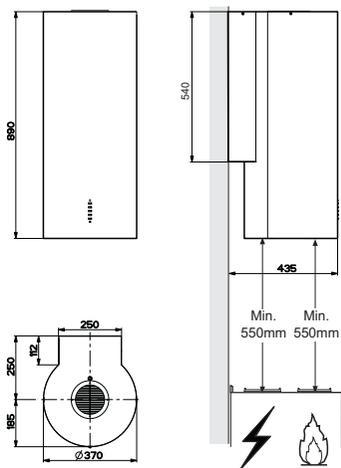
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

# CARATTERISTICHE

## Ingombro

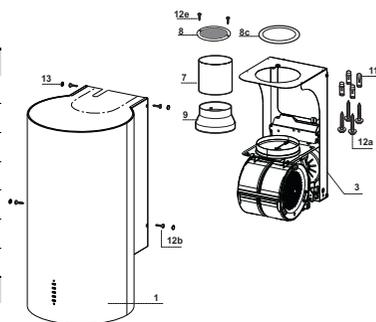


## Componenti

Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Filtri
3	1	Supporto Cappa completo di Gruppo Aspiratore
7	1	Tubo PVC
8	1	Griglia Direzioneata
8c	1	Riduzione uscita aria $\varnothing$ 120 mm
9	1	Flangia di riduzione $\varnothing$ 150-120 mm

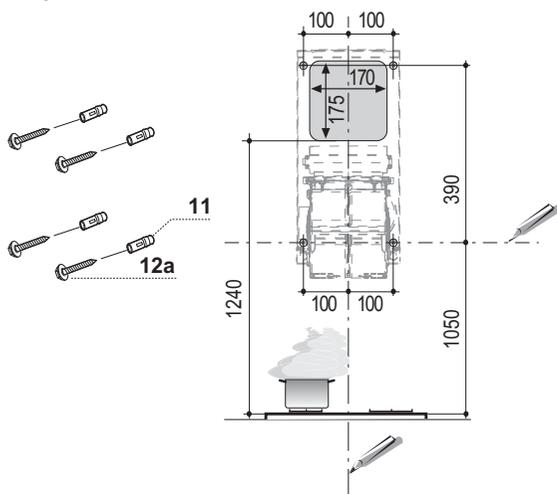
Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
11	4	Tasselli $\varnothing$ 10
12a	4	Viti 5 x 70
12b	4	Viti M4 x 15
12e	2	Viti 2,9 x 9,5
13	4	Tappo viti M4

Q.tà	Documentazione
1	Libretto Istruzioni



## Foratura Parete

Data la complessità dell'installazione si raccomanda di effettuarla minimo in due persone.



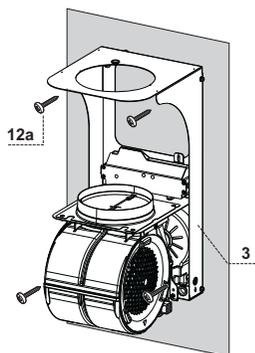
Nel caso di installazione della cappa in versione filtrante, tenere in considerazione che, sopra la cappa, deve rimanere una distanza dal limite superiore (Soffitto o Mensola) di almeno 8-10 Cm.

Tracciare sulla Parete:

- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a: 1050 mm min. sopra il Piano di Cottura;
- Segnare come indicato, un punto di riferimento a 100 mm sulla destra della linea verticale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Segnare come indicato, un punto di riferimento a 390 mm sopra la linea orizzontale di riferimento, e a 100 mm sulla destra della linea verticale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Forare  $\varnothing$  10 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.

## Montaggio Supporto Cappa

- Appoggiare il Supporto Cappa **3** al muro facendo coincidere i fori del supporto con quelli fatti al muro.
- Bloccare il supporto al muro utilizzando le quattro viti **12a** (5 x 70) in dotazione.
- Prima di serrare definitivamente le viti livellare il supporto, quindi bloccare definitivamente le viti.



## Connessione Uscita Aria Versione Aspirante

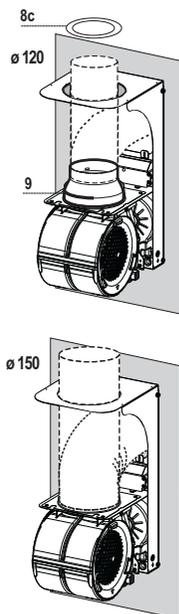
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di  $\varnothing$  150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore. Il tubo può uscire sia dalla parte superiore che posteriore della cappa.

### USCITA POSTERIORE

- Si ricorda che per effettuare il foro di evacuazione va seguito lo schema riportato nel paragrafo foratura parete.
- Per collegamento con tubo  $\varnothing$ 120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.

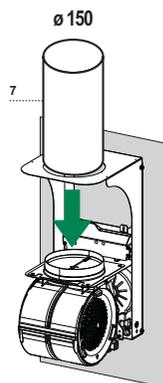
### USCITA SUPERIORE

- Per collegamento con tubo  $\varnothing$  150 mm, collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile.
- Per collegamento con tubo  $\varnothing$ 120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Avvitare la riduzione uscita aria **8c** sul foro di uscita del supporto cappa utilizzando le viti in dotazione.
- Collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



## USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

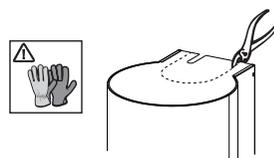
- Inserire il tubo in pvc 7 in dotazione sull'uscita del Corpo Cappa



## Montaggio corpo cappa

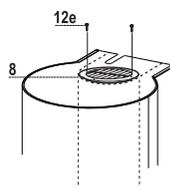
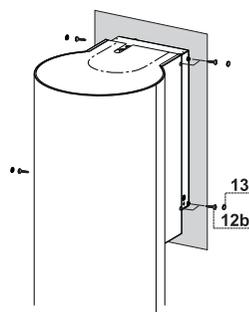
### Versione Aspirante

- Nel caso in cui sia stata scelta l'uscita dell'aria sulla parte superiore della cappa si dovrà staccare il pezzo pretagliato.
- Appoggiare il corpo cappa al supporto e fissarlo lateralmente utilizzando le quattro viti **12b**.
- Coprire le sedi delle viti impiegando i tappi **13** in dotazione.



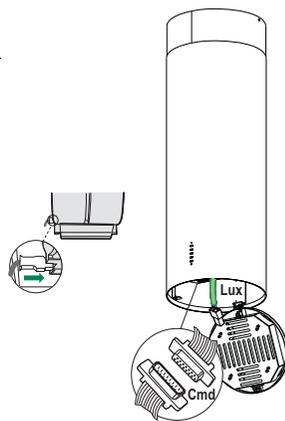
### Versione Filtrante

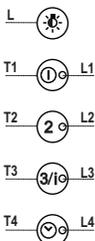
- Staccare il pezzo pretagliato.
- Appoggiare il corpo cappa al supporto e fissarlo lateralmente utilizzando le quattro viti **12b**.
- Coprire le sedi delle viti impiegando i tappi **13** in dotazione.
- Posizionare la Griglia direzionata **8** sul Tubo e verificare la sua corretta installazione.
- Avvitare la Griglia direzionata **8** con la Viti **12e** in dotazione.
- Assicurarsi della presenza dei Filtri antiodore al Carbone attivo.



## Connessione elettrica

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Aprire il gruppo illuminazione tirandolo sull'apposita intacca
- Togliere il Filtro , spingendolo verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore
- Collegare il connettore dei Comandi **Cmd**.
- Collegare il connettore dei Faretto **Lux** alla presa predisposta dietro al coperchio del gruppo illuminazione.
- Rimontare il Filtro Antigrasso e successivamente il gruppo illuminazione.





## Quadro comandi

Tasto	Funzione	Led
<b>L</b>	Accende/spegne l'impianto d'illuminazione.	-
	Premuto per 2 secondi circa accende/spegne l'impianto d'illuminazione ad intensità ridotta.	-
<b>T1</b>	Accende/spegne il motore d'aspirazione alla prima velocità.	Acceso.
	Tenendo premuto il tasto per circa 2 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si effettua il reset Filtri spegnendo i Led accesi.	Dopo 100 ore di lavoro tutti i Led (L1-L2-L3-L4) si accendono rimanendo accesi per segnalare la saturazione dei filtri antigrasso metallici. Dopo 200 ore di lavoro tutti i Led (L1-L2-L3-L4) si accendono lampeggiando per segnalare la saturazione dei filtri al carbone attivo.
<b>T2</b>	Accende il motore d'aspirazione alla seconda velocità.	Acceso.
	Tenendo premuto per 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si abilita/disabilita il telecomando.	2 lampeggi Telecomando Attivo. 1 lampeggio Telecomando Disattivo.
<b>T3</b>	Accende il motore d'aspirazione alla terza velocità.	Acceso.
	Tenendo premuto il tasto per circa 2 secondi attiva la velocità intensiva, tale velocità è temporizzata a 10 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata.	
<b>T4</b>	Tenendo premuto il tasto per circa 2 secondi attiva lo spegnimento automatico ritardato di 30' (Motore+Luci).	Acceso.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, si attiva/disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone Attivo.	2 Lampeggi dei Led (L1-L2-L3) Allarme Filtro Attivo. 1 Lampeggio dei Led (L1-L2-L3) Allarme Filtro Disattivo.

# MANUTENZIONE

---

## Filtri antigrasso metallici

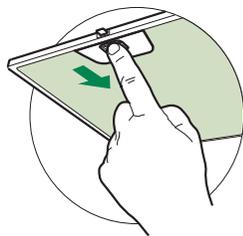
Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando tutti i Led dei comandi sono accesi fissi o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

### Reset del segnale di allarme

- Premere il tasto **T1** (vedi paragrafo Uso).

### Pulizia Filtri

- Aprire il gruppo illuminazione tirandolo sull'apposita intacca.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Richiudere il gruppo illuminazione.



## Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

---

- Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando tutti i Led dei comandi sono accesi lampeggiando o almeno ogni 4 mesi.

### Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Tenere premuto il tasto **Delay (T4)** della tastiera per **5 secondi** e saranno visualizzati:
  - 2 lampeggi Led (L1-L2-L3)- Allarme saturazione Filtro Carbone attivo **ATTIVATO**
  - 1 lampeggio Led (L1-L2-L3)- Allarme saturazione Filtro al Carbone attivo **DISATTIVATO**.

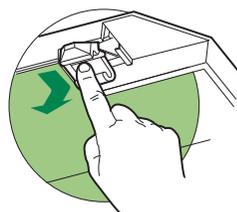
## SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

### Reset del segnale di allarme

- Premere il tasto **T1** (vedi paragrafo Uso).

### Sostituzione Filtro

- Aprire il gruppo illuminazione tirandolo sull'apposita intacca.
- Togliere i Filtri antigrasso metallici Premere il tasto **T1** (vedi paragrafo Uso).i.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, come indicato in figura.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.
- Richiudere il gruppo illuminazione.



## Illuminazione

---

### SOSTITUZIONE LAMPADE

#### Lampade alogene da 20 W

- Estrarre la Lampada dal Supporto.
- Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, facendo attenzione ad inserire correttamente i due spinotti nella sede del Supporto.

